

TalkinTurkey

What's New or Different in Version 1.2

There have been many small formatting/editing changes that are listed in the Change Log below. Here's a summary of the more significant or noticeable differences.

Getting Started

-) All of the files in this section have been changed; some are new. Check out Lexicarry (*Books and Materials*), Pimsleur (*Pre-Arrival Learning*), and digital voice recorders (*What to Bring with You...*).

* We recommend people bring digital recorders, but nothing has been updated/edited to reflect this; there are still many references to taping and tape recorders scattered through the program.

Turkish Language Program manual

-) No changes have been made to this.
-) We have not updated it in our manual, but we have a few new books on our list of what newcomers can read during their first two years in the country (see *Introduction*, p. 15):
 - Foreign to Familiar* (Sarah A. Lanier)
 - Crescent and Star: Turkey Between Two Worlds* (Stephen Kinzer)
 - You Will See Hoopoes: Expanding Your Vision of God* (Lenna Lidstone)
 - The Messenger, The Message, the Community* (Roland Muller)

General Resources

-) The order of the files in the General Resources manual is rearranged, hopefully making it clearer where to start and what parts are integral to the program.
-) The first page of the *Section Activities for Stage 1* has been modified to give people a better idea of where and how to get started.
-) A new file, *Principle Speech Patterns (DLI)*, has been added as an extra resource. It covers grammar points by category, rather than learning order, so it is more of a summary for review purposes.
-) A table has been added at the end of the *Advanced Grammar Notes* giving the DLI lesson numbers that cover the grammar points on each page.
-) An *Advanced Grammar Assessment* and *Answer Key* have been included because many learners will want to use it as a self-assessment. (It has previously only been available to coaches; it is still on the Coach Edition CD). Learners working with coaches might want to check whether their coach would prefer them to do it as a more formal test. The answer key tells which page in the Advanced Grammar notes each question comes from.
-) The first two pages of the *Proficiency Levels* file are new.
-) A file called *Comparative Indexes of Grammar Points* has been added. This file begins with a chart listing all the grammar introduced in Pollard's Teach Yourself Turkish chapter by chapter. The other columns show where those explanations can be found in other grammar books. The latter part of the file is a table that does a similar thing, but ordered according to the DLI lessons. This DLI lesson index has been updated and had the Pollard grammar points added in the last column. (The old version without the Pollard points used to be at the end of the DLI Basic Grammar Supplement; it has been removed.)

Spiritual Resources

-) The files in the Spiritual Resources were split out (rather than having five of the topics all in one file called Various Equipping Tools). The content has not been changed; **Sample Prayers** and **Spiritual Terminology** have been edited, and are now the same as what is on the Spiritual Turkish Seminar 2007 DVDs.
-) The **Basic Discipleship Lessons** have been re-formatted and put onto the CD as PDFs, so there should no longer be any layout glitches.

Audio Resources

-) Audio recordings were made in 2004 and distributed as a set of 4 audio CDs. The first CD contained the dialogues from the Pollard *Teach Yourself Turkish* book (recorded with permission) and the other three were recordings of various things in the General and Spiritual Resources manuals. The content of all four has been put onto the *TalkinTurkey* CD, but in categories according to their topic: TYT, General, and Spiritual; they are numbered according to the Tables of Contents of those manuals. (So just ignore when the recording says, for example, “This is CD #3, section 2”.)

Pollard’s *Teach Yourself Turkish*

A new edition of Pollard’s book, *Teach Yourself Turkish*, came out in 2003. The material in all 16 units is the same as in the 1996 edition (which had a whirling dervish on the front cover). The formatting has been updated and a few things added to the introductory and end reference material. The pagination has been redone so that page 1 is now the beginning of Unit 1, rather than the Introduction (which now has Roman numerals).

There are a few scattered references to TYT in *TalkinTurkey*; they still reflect the old edition page numbers. One exception: the first two pages of *Section Activities for Stage 1* (in General Resources) have been updated. A couple of extra helps:

-) The 5th bullet on p. 3 of Stage 1 (in the Language Program manual) should read as follows:
 - o Read the **Introduction** in *Teach Yourself Turkish (TYT)* pp. vi – xvi, and listen to the *Survival Guide* words on pp. xvi – xviii if you have the CDs that come with the book.
-) Also in the Language Program manual, Stage 2, p. 4 (towards the bottom) should read:
 - o Lesson 73 also has a comparison of the *-di i* and *-mesi* forms (TYT pp. 120-121, 174-175).

Change Log

Changes from *TalkinTurkey* version 1.1

-) Directory structure and file names altered to conform to Web-based file name norms.
-) Modifications and corrections were made to the following files:
 - o 01_Welcome_Overview--READ_THIS_FIRST.doc
 - o 03_How_To_Put_Manuals_Together.doc
 - o 01_Section_Activities_Stage_1.doc
 - o 04_Books_and_Materials_List_and_Info.doc
 - o 11a_Advanced_Grammar_Notes.doc
 - o 12_Proficiency_Levels.doc
 - o 17_Names_of_Relatives.xls
 - o 19_Verb_List.xls
 - o 00_Spiritual_Resources_Title_and_Contents.doc
 - o 01_Sample_Prayers.doc
 - o 06_Spiritual_Terminology.doc
 - o 03_DLI_Basic_Grammar_Supplement.doc
 - o 00_3_Month_Prog.doc
-) The following files were added to Learner's Edition:
 - o 02_tt_v1.2_Changelog.doc
 - o 05_What_To_Bring.doc
 - o 06_Pre-Arrival_Language_Learning.doc
 - o 11b_AdvGrammar_Assessment.doc
 - o 11c_AdvGrammar_Assessment_Key.doc
 - o 21_Principal_Speech_Patterns_(DLI).doc
 - o 22_Grammar_Pts_Comparative_Indexes.doc
 - o 00_Thomson_Title_Page.doc
 - o 01_3_Month_Prog_Title_and_Contents.doc
 - o tt_v1.2_LE_cd_label.png
-) General Resources section contents reordered.
-) Spiritual Resources - Various Equipping Tools split into separate documents:
 - o 01_Sample_Prayers.doc
 - o 02_Verse_Ideas.doc
 - o 03_Stage_3_Reading_Ideas.doc
 - o 04_Chrono_Bible_Study_Framework.doc
 - o 05_Bible_Names_and_Places.doc
-) Basic Discipleship Lessons re-formatted as Adobe PDF files
-) Audio Resources added
-) Three-Month Program section contents reordered.
-) New cross-browser compliant web-based user interface
-) End-User License Agreement (07_TalkinTurkey_EULA.doc) added
-) Coach's Version modifications:
 - o Directory structure and file names were altered to conform to Web-based file name norms.
 - o The Test of Spoken Turkish file was split into two files: 11_TST_2.5_Learner.doc and 12_TST_2.5_Administrator.doc